PL

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

na podstawie rozporządzenia UE nr. 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	KOZA/K11/BA1
Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach
Producent:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3
Norma zharmonizowana:	EN 16510-2-1:2023
Jednostka lub jednostki notyfikowane	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklarowane właściowści użytkowe	
Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe
Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia
Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD
Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD
Maksymalne ciśnienie robocze	NPD
Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia
Emisja produktów spalania (13% O2)	0.1 %
Moc cieplna	6 kW
Efektywność energetyczna	66.9 %

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

DECLARATION OF PERFORMANCE

based on EU Regulation 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Unique identification code of the product type:	KOZA/K11/BA1
Intended use(s):	Space heating in buildings
Manufacturer:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(s) of assessment and verification of constancy of performance:	System 3
Harmonised standard:	EN 16510-2-1:2023
Notified body/ies	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Declared performance	
Essential characteristics	Performance characteristics
Fire safety	Complies
External surface temperature	Complies
Electrical safety	NPD
Release of hazardous materials	NPD
Maximum operating pressure	NPD
Mechanical strength of flue and smoke ducts	Complies
Combustion product emissions (13% O2)	0.1 %
Heat output	6 kW
Seasonal Energy efficiency	66.9 %

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

LEISTUNGSERKLÄRUNG

basierend auf der EU-Verordnung 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	KOZA/K11/BA1
Verwendungszweck(e):	Raumheizung in Gebäuden
Hersteller:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3
Harmonisierte Norm:	EN 16510-2-1:2023
Benannte(r) Stelle(n)	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Erklärte Leistung	
Wesentliche Merkmale	Leistungsmerkmale
Brandschutz	Entspricht
Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht
Elektrische Sicherheit	NPD
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD
Maximaler Betriebsdruck	NPD
Mechanische Festigkeit von Rauch- und Abgasleitungen	Entspricht
Emissionen aus Verbrennungsprodukten (13 % O2)	0.1 %
Wärmeleistung	6 kW
Saisonale Energieeffizienz	66.9 %

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

basé sur le règlement UE 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Code d'identification unique du type de produit :	KOZA/K11/BA1
Utilisation(s) prévue(s) :	Chauffage des locaux dans les bâtiments
Fabricant:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Système 3
Norme harmonisée :	EN 16510-2-1:2023
Organisme(s) notifié(s)	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Performances déclarées	
Caractéristiques essentielles	Caractéristiques de performance
Sécurité incendie	Conforme
Température de surface externe	Conforme
Sécurité électrique	NPD
Déversement de matières dangereuses	NPD
Pression de service maximale	NPD
Résistance mécanique des conduits de fumée et de fumées	Conforme
Émissions de produits de combustion (13% O2)	0.1 %
Puissance calorifique	6 kW
Efficacité énergétique saisonnière	66.9 %

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

sulla base del Regolamento UE 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	KOZA/K11/BA1
Uso/i previsto/i:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici
Produttore:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3
Norma armonizzata:	EN 16510-2-1:2023
Organismo/i notificato/i	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Prestazione dichiarata	
Caratteristiche essenziali	Caratteristiche delle prestazioni
Sicurezza antincendio	Conforme
Temperatura della superficie esterna	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Rilascio di materiali pericolosi	NPD
Pressione massima di esercizio	NPD
Resistenza meccanica dei condotti fumari e delle canne	Conforme
Emissioni di prodotti della combustione (13% O2)	0.1 %
Potenza termica	6 kW
Efficienza energetica stagionale	66.9 %

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Wsola 26.09.2025

.....

PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH

na základě nařízení EU 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Jedinečný identifikační kód typu produktu:	KOZA/K11/BA1
Zamýšlené použití:	Vytápění prostor v budovách
Výrobce:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	Systém 3
Harmonizovaný standard:	EN 16510-2-1:2023
Notifikovaná osoba/y	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklarovaný výkon	
Základní vlastnosti	Výkonové charakteristiky
Požární bezpečnost	Vyhovuje
Vnější povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	NPD
Uvolňování nebezpečných látek	NPD
Maximální provozní tlak	NPD
Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje
Emise spalin (13 % O2)	0.1 %
Tepelný výkon	6 kW
Sezónní energetická účinnost	66.9 %

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Wsola 26.09.2025

.....

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

a 305/2011 EU rendelet alapján

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

A terméktípus egyedi azonosító kódja:	KOZA/K11/BA1
Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	Épületek térfűtése
Gyártó:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer
Harmonizált szabvány:	EN 16510-2-1:2023
Bejelentett szervezet(ek).	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Bevallott teljesítmény	
Alapvető jellemzők	Teljesítmény jellemzők
Tűzbiztonság	Megfelel
Külső felületi hőmérséklet	Megfelel
Elektromos biztonság	NPD
Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD
Maximális üzemi nyomás	NPD
Füst- és füstelvezető vezetékek mechanikai szilárdsága	Megfelel
Égéstermék-kibocsátás (13% O2)	0.1 %
Hőteljesítmény	6 kW
Szezonális energiahatékonyság	66.9 %

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.

gyártó nevében és nevében írta alá:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

în baza Regulamentului UE 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Cod unic de identificare al tipului de produs:	KOZA/K11/BA1
Utilizare(e) prevăzută(e):	Încălzirea spațiilor în clădiri
Producător:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3
Standard armonizat:	EN 16510-2-1:2023
Organisme notificate	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Performanță declarată	
Caracteristici esențiale	Caracteristici de performanță
Siguranța la incendiu	Se conformează
Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează
Siguranta electrica	NPD
Eliberarea de materiale periculoase	NPD
Presiune maximă de lucru	NPD
Rezistența mecanică a conductelor de fum și de fum	Se conformează
Emisii de produse de ardere (13% O2)	0.1 %
Putere de caldura	6 kW
Eficiență energetică sezonieră	66.9 %

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Wsola 26.09.2025

.....

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

με βάση τον Κανονισμό ΕΕ 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:	KOZA/K11/BA1
Προβλεπόμενη χρήση(ες):	Θέρμανση χώρων σε κτίρια
Κατασκευαστής:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3
Εναρμονισμένο πρότυπο:	EN 16510-2-1:2023
Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Δηλωμένη απόδοση	
Βασικά χαρακτηριστικά	Χαρακτηριστικά απόδοσης
Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται
Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται
Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD
Απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών	NPD
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	NPD
Μηχανική αντοχή των αγωγών καπνοδόχου και καπνού	Συμμορφώνεται
Εκπομπές προϊόντων καύσης (13% O2)	0.1 %
Παραγωγή θερμότητας	6 kW
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση	66.9 %

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

DECLARACIÓN DE DESEMPEÑO

basado en el Reglamento (UE) 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Código de identificación único del tipo de producto:	KOZA/K11/BA1
Uso(s) previsto(s):	Calefacción de espacios en edificios
Fabricante:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3
Norma armonizada:	EN 16510-2-1:2023
Organismo(s) notificado(s)	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Rendimiento declarado	
Características esenciales	Características de rendimiento
Seguridad contra incendios	Cumple
Temperatura de la superficie externa	Cumple
Seguridad eléctrica	NPD
Liberación de materiales peligrosos	NPD
Presión máxima de funcionamiento	NPD
Resistencia mecánica de conductos de humos y humos	Cumple
Emisiones de productos de combustión (13% O2)	0.1 %
Salida de calor	6 kW
Eficiencia energética estacional	66.9 %
Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.	

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Wsola 26.09.2025

.....

SUORITUSKYKYILMOITUS

perustuu EU:n asetukseen 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:	KOZA/K11/BA1
Käyttötarkoitus:	Rakennusten tilojen lämmitys
Valmistaja:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t):	Järjestelmä 3
Harmonisoitu standardi:	EN 16510-2-1:2023
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Ilmoitettu suoritus	
Olennaiset ominaisuudet	Suorituskykyominaisuudet
Paloturvallisuus	Täyttää
Ulkopinnan lämpötila	Täyttää
Sähköturvallisuus	NPD
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD
Suurin käyttöpaine	NPD
Savuhormien ja savukanavien mekaaninen lujuus	Täyttää
Palamistuotteiden päästöt (13 % O2)	0.1 %
Lämmöntuotto	6 kW
Kausiluonteinen energiatehokkuus	66.9 %

Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritustasovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА РАБОТА

въз основа на Регламент 305/2011 на ЕС

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Уникален идентификационен код на вида продукт:	KOZA/K11/BA1
Употреба(и) по предназначение:	Отопление на помещения в сгради
производител:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3
Хармонизиран стандарт:	EN 16510-2-1:2023
Нотифициран орган/и	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Декларирана производителност	
Съществени характеристики	Експлоатационни характеристики
Пожарна безопасност	Съответства
Температура на външната повърхност	Съответства
Електрическа безопасност	NPD
Изпускане на опасни материали	NPD
Максимално работно налягане	NPD
Механична якост на димоотводи и димоотводи	Съответства
Емисии на продукти от горенето (13% O2)	0.1 %
Топлинна мощност	6 kW
Сезонна енергийна ефективност	66.9 %
Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от декларирани характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.	

Подписано за и от името на производителя от:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

PRESTATIEVERKLARING

gebaseerd op EU-verordening 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Unieke identificatiecode van het producttype:	KOZA/K11/BA1
Beoogd gebruik:	Ruimteverwarming in gebouwen
Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3
Geharmoniseerde norm:	EN 16510-2-1:2023
Aangemelde instantie(s)	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Aangegeven prestatie	
Essentiële kenmerken	Prestatiekenmerken
Brandveiligheid	Voldoet aan
Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan
Elektrische veiligheid	NPD
Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD
Maximale werkdruk	NPD
Mechanische sterkte van rookkanalen en rookkanalen	Voldoet aan
Emissies van verbrandingsproducten (13% O2)	0.1 %
Warmteafgifte	6 kW
Seizoensgebonden energie-efficiëntie	66.9 %

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

IZPILDES DEKLARĀCIJA

pamatojoties uz ES Regulu 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Produkta veida unikālais identifikācijas kods:	KOZA/K11/BA1
Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	Telpu apkure ēkās
Ražotājs:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma
Harmonizēts standarts:	EN 16510-2-1:2023
Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklarētā veiktspēja	
Būtiskās īpašības	Veiktspējas īpašības
Ugunsdrošība	Atbilst
Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst
Elektriskā drošība	NPD
Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD
Maksimālais darba spiediens	NPD
Dūmvadu un dūmu kanālu mehāniskā izturība	Atbilst
Sadegšanas produktu emisijas (13% O2)	0.1 %
Siltuma atdeve	6 kW
Sezonas energoefektivitāte	66.9 %

Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

VEIKSMŲ DEKLARACIJA

remiantis ES reglamentu 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	KOZA/K11/BA1
Paskirtis (-ai):	Pastatų patalpų šildymas
Gamintojas:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema
Darnusis standartas:	EN 16510-2-1:2023
Notifikuotoji įstaiga (-os).	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklaruojamas našumas	
Esminės charakteristikos	Veikimo charakteristikos
Priešgaisrinė sauga	Atitinka
Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka
Elektros sauga	NPD
Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD
Maksimalus darbinis slėgis	NPD
Dūmtakių ir dūmų kanalų mechaninis stiprumas	Atitinka
Degimo produktų išmetimas (13 % O2)	0.1 %
Šilumos išeiga	6 kW
Sezoninis energijos vartojimo efektyvumas	66.9 %

Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

PRESTANDADEKLARATION

baserat på EU-förordning 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Unik identifikationskod för produkttypen:	KOZA/K11/BA1
Avsedd användning:	Rumsuppvärmning i byggnader
Tillverkare:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3
Harmoniserad standard:	EN 16510-2-1:2023
Anmälda organ	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklarerad prestation	
Väsentliga egenskaper	Prestandaegenskaper
Brandsäkerhet	Följer
Yttre temperatur	Följer
Elsäkerhet	NPD
Utsläpp av farligt material	NPD
Maximalt drifttryck	NPD
Mekanisk styrka hos rök- och rökkanaler	Följer
Utsläpp från förbränningsprodukter (13 % O2)	0.1 %
Värmeeffekt	6 kW
Säsongsbetonad energieffektivitet	66.9 %

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

IZJAVA O LASTNOSTIH

na podlagi Uredbe EU 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Enolična identifikacijska koda vrste izdelka:	KOZA/K11/BA1
Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stavbah
Proizvajalec:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3
Usklajeni standard:	EN 16510-2-1:2023
Priglašeni organ/-i	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklarirana zmogljivost	
Bistvene značilnosti	Značilnosti delovanja
Požarna varnost	Ustreza
Temperatura zunanje površine	Ustreza
Električna varnost	NPD
Izpust nevarnih snovi	NPD
Najvišji delovni tlak	NPD
Mehanska trdnost dimovodnih in dimnih kanalov	Ustreza
Emisije produktov zgorevanja (13 % O2)	0.1 %
Toplotna moč	6 kW
Sezonska energetska učinkovitost	66.9 %

Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

VYHLÁSENIE O VÝKONOCH

na základe nariadenia EÚ 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	KOZA/K11/BA1
Zamýšľané použitie:	Vykurovanie priestorov v budovách
Výrobca:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	Systém 3
Harmonizovaný štandard:	EN 16510-2-1:2023
Notifikovaný orgán/y	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklarovaný výkon	
Základné vlastnosti	Výkonnostné charakteristiky
Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje
Vonkajšia povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnosť	NPD
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD
Maximálny prevádzkový tlak	NPD
Mechanická pevnosť dymovodov a dymovodov	Vyhovuje
Emisie produktov spaľovania (13 % O2)	0.1 %
Tepelný výkon	6 kW
Sezónna energetická účinnosť	66.9 %

Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.

Podpísané za a v mene výrobcu:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Wsola 26.09.2025

.....

YDELSESERKLÆRING

baseret på EU-forordning 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Unik identifikationskode for produkttypen:	KOZA/K11/BA1
Tilsigtet anvendelse(r):	Rumopvarmning i bygninger
Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3
Harmoniseret standard:	EN 16510-2-1:2023
Bemyndiget organ/er	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Erklæret ydeevne	
Væsentlige egenskaber	Præstationsegenskaber
Brandsikkerhed	Overholder
Udvendig overfladetemperatur	Overholder
Elektrisk sikkerhed	NPD
Frigivelse af farlige materialer	NPD
Maksimalt driftstryk	NPD
Mekanisk styrke af røg- og røgkanaler	Overholder
Emissioner fra forbrændingsprodukter (13 % O2)	0.1 %
Varmeydelse	6 kW
Sæsonbestemt energieffektivitet	66.9 %

Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

IZJAVA O SVOJSTVIMA

na temelju Uredbe EU 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	KOZA/K11/BA1
Namjena(e):	Grijanje prostora u zgradama
Proizvođač:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3
Harmonizirani standard:	EN 16510-2-1:2023
Prijavljeno tijelo/a	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklarirana izvedba	
Bitne karakteristike	Karakteristike izvedbe
Sigurnost od požara	Sukladno
Temperatura vanjske površine	Sukladno
Električna sigurnost	NPD
Ispuštanje opasnih materijala	NPD
Maksimalni radni tlak	NPD
Mehanička čvrstoća dimovodnih i dimovodnih kanala	Sukladno
Emisije proizvoda izgaranja (13% O2)	0.1 %
Izlaz topline	6 kW
Sezonska energetska učinkovitost	66.9 %

Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.

Potpisao za i u ime proizvođača:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Wsola 26.09.2025

.....

TÖÖDEKLARATSIOON

põhineb EL määrusel 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	KOZA/K11/BA1
Kasutusotstarve(d):	Hoonete ruumide küte
Tootja:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3
Harmoneeritud standard:	EN 16510-2-1:2023
Teavitatud asutus/asutused	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Deklareeritud jõudlus	
Olulised omadused	Toimivusomadused
Tuleohutus	Vastab
Välispinna temperatuur	Vastab
Elektriohutus	NPD
Ohtlike materjalide eraldumine	NPD
Maksimaalne töörõhk	NPD
Lõõride ja suitsukanalite mehaaniline tugevus	Vastab
Põlemisproduktide heitkogused (13% O2)	0.1 %
Soojusväljund	6 kW
Hooajaline energiatõhusus	66.9 %

Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 ülalnimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZZJONI

ibbażat fuq ir-Regolament tal-UE 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:	KOZA/K11/BA1
Użu(i) intenzjonat(i):	Tisħin tal-ispazju fil-bini
Manifattur:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3
Standard armonizzat:	EN 16510-2-1:2023
Korp/i notifikati	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Prestazzjoni ddikjarata	
Karatteristiċi essenzjali	Karatteristiċi tal-prestazzjoni
Sigurtà tan-nar	Jikkonforma
Temperatura esterna tal-wiċċ	Jikkonforma
Sigurtà elettrika	NPD
Rilaxx ta' materjali perikoluż	NPD
Pressjoni operattiva massima	NPD
Saħħa mekkanika tal-kanali taċ-ċumnija u tad-duħħan	Jikkonforma
Emissjonijiet tal-prodotti tal-kombustjoni (13% O2)	0.1 %
Output tas-sħana	6 kW
Effiċjenza tal-enerġija staġjonali	66.9 %

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinħareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....

DEARBHÚ FEIDHMÍOCHTA

bunaithe ar Rialachán AE 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:	KOZA/K11/BA1
Úsáid(í) atá beartaithe:	Téamh spáis i bhfoirgnimh
Monaróir:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Córas/córais measúnaithe agus fíoraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:	Córas 3
Caighdeán comhchuibhithe:	EN 16510-2-1:2023
Comhlachtaí dá dtugtar fógra	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Feidhmíocht dearbhaithe	
Tréithe riachtanacha	Saintréithe feidhmíochta
Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann
Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann
Sábháilteacht leictreach	NPD
Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD
An brú oibriúcháin uasta	NPD
Neart meicniúil na múchán agus na duchtanna deataigh	Comhlíonann
Astuithe táirgí dócháin (13% O2)	0.1 %
Aschur teasa	6 kW
Éifeachtúlacht Fuinnimh Séasúrach	66.9 %

Tá feidhmíocht an táirge a shainaithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainaithnítear thuas.

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Wsola 26.09.2025

.....

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

com base no Regulamento UE 305/2011

KOZA/K11/BA1/1/2025/DOP

Código de identificação único do tipo de produto:	KOZA/K11/BA1
Utilização(ões) pretendida(s):	Aquecimento ambiente em edifícios
Fabricante:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3
Harmonised standard:	EN 16510-2-1:2023
Organismo(s) notificado(s)	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, NB 1015
Desempenho declarado	
Características essenciais	Características de desempenho
Segurança contra incêndio	Cumpre
Temperatura da superfície exterior	Cumpre
Segurança elétrica	NPD
Libertação de materiais perigosos	NPD
Pressão máxima de funcionamento	NPD
Resistência mecânica de condutas de fumos e fumos	Cumpre
Emissões de produtos de combustão (13% O2)	0.1 %
Saída de calor	6 kW
Eficiência energética sazonal	66.9 %

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 26.09.2025

.....